

Birth and Baptismal Record of Zuzanna Chodkowska - 1836  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska

55. Putele. Dnia w ten Krasnem Dnia <sup>1836</sup> ~~1836~~ <sup>1836</sup> Miesiacu Tyjcia Czeset  
trzydziestego wstego roku o godzinie dziesiaty i po polowice. Narodzila sie Ja-  
kub Chodkowski Dzieni swey prai w Putele samowshaty, lat Ester-  
dziesiu matki, w Obrazu Młodzonych Walentego Michalowskiego  
lat jidziesiu i Mariano Chodkowskiego lat jidziesiu i Ma-  
macy; Ojcowo Dzieni swoych prai w Putele, i Chasat Mam  
Dzieni jtu Krasnem w Putele Dnia <sup>1836</sup> ~~1836~~ <sup>1836</sup> Miesiacu Ty-  
jcia Czeset, o godzinie dziesiaty rano, z jego Matronki Franciszki  
i Bobinskiej lat trzydziestu dwa matki; Dzieniu temu na prai  
wstym odbyty w dniu dziesiatym, nadane zostalo imie Krasne-  
ne, a Podziemi jego jidziesiu i byli Gabryel i Sofia Chod-  
kowskiej Matronki Alit ten stawiajacy i swiadkom prai sta-  
wajacy i swiadkowie jidziesiu i swiadkowie prai  
Chodkowskiej, Krasnem, Parafii Krasnoludziej.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),  
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-kat w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the  
Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 18, entry 55, Zuzanna Chodkowska, 18  
Sep 1836; filmed as Kopie księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

*Birth and Baptismal Record of Zuzanna Chodkowska - 1836  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

55

szostego

*Rukle. Działo się w Wsi Krasnem dnia osmnastego Wrzesnia Tysiąc Osmset trzydziestego szostego roku o godzinie dwunastey w poudnie. Stawił się Jakub Chotkowski Dziedzic swey Części w Rukłach zamieszkały, lat czterdzieści maiący w Obecności Urodzonych Walentego Niedziałkowskiego lat piędziesiąt siedm i Marcjana Obidzińskiego lat piędziesiąt dwa maiących; Obydwoch Dziedzicow swych Części z Rukłow, i Okazał Nam*

drugiego

*Dziecię płci Zeńskiej urodzone w Rukłach dnia czterdziestego miesiąca i roku bieżących, o godzinie dziesiątey rano z Jego Małzonki Franciszki z Bobińskich lat trzydzieści dwa maiący; Dziecięciu temu na Chrzcie świętym odbytym w dniu dzisiejszym, nadane zostało Imię Zuzanna a Rodzicami Jego Chrzestnemi byli Gabryel i Zofia Obidzinscy Małżonkowie Akt ten stawiającemu i świadkom przeczytany, stawiający i świadkowie pisać nieumieją -  
[signed] Ksiądz Alexy Łasiewski Wikaryusz Parafii Krasieńskiej.*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzymsko-kat w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 18, entry 55, Zuzanna Chodkowska, 18 Sep 1836; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*

*Birth and Baptismal Record of Zuzanna Chodkowska - 1836  
Daughter of Jakub Chodkowski and Franciszka Bobinska*

55 [Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the sixth / eighteenth day of September in the year one-thousand eight-hundred thirty-six at the hour of twelve noon. There appeared Jakub Chodkowski, owner of his part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, forty years of age, accompanied by the well-born Walenty Niedzialkowski, fifty-seven years of age, and Marcin Obidziński, fifty-two years of age, both owners of their part in [Mosaki] Rukle, and he showed Us a child of the female sex born in [Mosaki] Rukle on the second / fourteenth day of the current month and year of his wife Franciszka née Bobinska, thirty-two years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Zuzanna, and her Godparents in baptism were the married couple Gabryel and Zofia Obidziński. This document was read aloud to the declarants and witnesses; the declarants and witnesses do not know how to write.  
[signed] The Reverend Aleksy Łasiewski, Vicar of the Parish of Krasne

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 18, entry 55, Zuzanna Chodkowska, 18 Sep 1836; filmed as Kopie księgi metrykałnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*